

V Bruseli 16. apríla 2025  
(OR. en)

8141/25

MI 224  
ETS 10  
COMPET 271  
VETER 44  
DELECT 42

### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

---

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 10. apríla 2025

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

---

Č. dok. Kom.: C(2025) 2128 final

---

Predmet: DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) .../...  
z 10. 4. 2025,  
ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES,  
pokiaľ ide o minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre povolanie  
veterinárneho lekára

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 2128 final.

Príloha: C(2025) 2128 final



V Bruseli 10. 4. 2025  
C(2025) 2128 final

**DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) .../...**

**z 10. 4. 2025,**

**ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES, pokiaľ ide o  
minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre povolanie veterinárneho lekára**

(Text s významom pre EHP)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií<sup>1</sup> (ďalej len „smernica o uznávaní odborných kvalifikácií“) sa skonsolidovali harmonizované minimálne požiadavky na odbornú prípravu týkajúce sa viacerých povolání, ktoré sa v minulosti stanovovali v niekoľkých samostatných smerniciach. Minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre povolanie veterinárneho lekára boli pôvodne stanovené v smernici Rady 78/1027/EHS<sup>2</sup>.

Európska komisia vo svojej zelenej knihe z roku 2011 s názvom Modernizácia smernice o uznávaní odborných kvalifikácií<sup>3</sup> uznala potrebu viacfázovo modernizovať harmonizované minimálne požiadavky na odbornú prípravu. V súvislosti s revíziou smernice o uznávaní odborných kvalifikácií prostredníctvom smernice 2013/55/EÚ<sup>4</sup> poukázali vnútroštátne orgány, inštitúcie odbornej prípravy a profesijné organizácie na to, že povolania, na ktoré sa vzťahuje kapitola III hlava III smernice o uznávaní odborných kvalifikácií, vrátane povolania veterinárneho lekára prešli od harmonizácie príslušných minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu zásadným vývojom.

Hoci sa smernicou 2013/55/EÚ zaviedli určité zmeny minimálnych harmonizovaných požiadaviek na odbornú prípravu, nevykonalo sa žiadne komplexné preskúmanie minimálnych požiadaviek na povolanie veterinárneho lekára, najmä pokiaľ ide o:

- programy štúdia uvedené v bode 5.4.1 prílohy V k smernici o uznávaní odborných kvalifikácií,
- zoznam minimálnych znalostí a zručností, ktoré sa majú získať počas odbornej prípravy (článok 38 ods. 3 smernice o uznávaní odborných kvalifikácií).

V smernici 2013/55/EÚ sa namiesto toho Komisii udelili delegované právomoci, aby v prípade potreby zaviedla aktualizácie minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu s cieľom prispôsobiť ich všeobecne uznávanému vedeckému a technickému pokroku:

- V článku 21 ods. 6 smernice o uznávaní odborných kvalifikácií sa Komisia splnomocňuje prijímať delegované akty s cieľom aktualizovať ustanovenia smernice o uznávaní odborných kvalifikácií týkajúce sa znalostí a zručností uvedených v článku 38 ods. 3;
- V článku 38 ods. 1 smernice o uznávaní odborných kvalifikácií sa Komisia splnomocňuje aktualizovať program štúdia uvedený v bode 5.4.1 prílohy V k smernici o uznávaní odborných kvalifikácií.

Tento delegovaný akt vychádza z oboch uvedených splnomocnení.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).

<sup>2</sup> Smernica Rady č. 78/1027/EHS z 18. decembra 1978 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa činností veterinárnych lekárov (Ú. v. ES L 362, 23.12.1978, s. 7).

<sup>3</sup> Zelená kniha Modernizácia smernice o uznávaní odborných kvalifikácií, KOM(2011)367 v konečnom znení.

<sup>4</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/55/EÚ z 20. novembra 2013, ktorou sa mení smernica 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií a nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 132).

Komisia posúdila, či si minimálne požiadavky na odbornú prípravu stanovené v smernici o uznávaní odborných kvalifikácií, ktoré sa týkajú povolania veterinárneho lekára, vyžadujú aktualizáciu vzhľadom na všeobecne uznávaný vedecký a technický pokrok. Na pomoc Komisii pri jej posudzovaní bola zadaná štúdia. Jej cieľom bolo preskúmať vývoj požiadaviek na odbornú prípravu pre povolanie veterinárneho lekára vo všetkých členských štátoch a v štátoch Európskeho združenia voľného obchodu (štáty EZVO)<sup>5</sup>. Na tento účel sa uskutočnil zber údajov na únijnej i vnútroštátnej úrovni, ktorý sa realizoval prostredníctvom sekundárneho výskumu a cieľených konzultácií so zainteresovanými stranami. Zber údajov bol zameraný na tieto výsledky vývoja v oblasti požiadaviek na odbornú prípravu na vnútroštátnej úrovni:

- vedecký a technický pokrok ovplyvňujúci povolanie veterinárneho lekára,
- programy štúdia, ako aj znalosti a zručnosti, ktoré presahujú rámec minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu stanovených v smernici o uznávaní odborných kvalifikácií a v ktorých sa premieta každé prispôbenie vedeckému a technickému pokroku.

Vykonalo sa aj porovnávacie posúdenie zozbieraných údajov. Bolo zamerané na vývoj a spoločné aspekty požiadaviek na odbornú prípravu vo všetkých členských štátoch a štátoch EZVO vzhľadom na všeobecne uznávaný vedecký a technický pokrok. Na tento účel sa stanovila pracovná definícia „všeobecne uznávaného“ vedeckého a technického pokroku, ktorá pokrýva vedecký a technický pokrok zaznamenaný v aspoň 16 členských štátoch alebo štátoch EZVO. Výsledky štúdie boli predložené príslušným zainteresovaným stranám počas seminára a zasadnutia skupiny koordinátorov pre uznávanie odborných kvalifikácií<sup>6</sup>. Táto spätná väzba získaná od zainteresovaných strán sa využila pri vypracúvaní záverov štúdie, v ktorých sa navrhujú aktualizácie minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu stanovených v smernici o uznávaní odborných kvalifikácií, pokiaľ ide o programy štúdia a znalostí a zručnosti.

## 2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

V súlade s princípmi Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016<sup>7</sup> Komisia v období od 9. apríla 2024 do 7. mája 2024 návrh delegovanej smernice písomne prekonzultovala s expertmi zo skupiny koordinátorov pre uznávanie odborných kvalifikácií, ako aj počas online zasadnutia skupiny, ktorá sa uskutočnila 20. júna 2024.

V nadväznosti na konzultáciu so skupinou koordinátorov sa v tomto návrhu delegovanej smernice vykonali tieto zmeny:

- V bode 5.4.1 časti B písm. a) prílohy V sa názvy „farmácia“ a „farmakológia“ nahradili názvom „farmácia, farmakológia a farmakoterapia (vrátane antimikrobiálnej rezistencie)“.

<sup>5</sup> Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP: *Mapping and assessment of developments for sectoral professions under Directive 2005/36/EC – The profession of veterinary surgeon* (Mapovanie a posúdenie vývoja odvetvových povolání v zmysle smernice 2005/36/ES – Povolanie veterinárneho lekára), Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2022, <https://data.europa.eu/doi/10.2873/977309>.

<sup>6</sup> Rozhodnutie Komisie z 19. marca 2007, ktorým sa zakladá skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie (Ú. v. EÚ L 79, 20.3.2007, s. 38).

<sup>7</sup> Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1).

- V bode 5.4.1 časti B písm. b) prílohy V sa do druhej časti názvu predmetu „veterinárna legislatíva a súdne lekárstvo“ doplnilo slovo „veterinárne“.

Komisia vzhľadom na pripomienky a otázky, ktoré jej boli počas tejto konzultácie adresované, pripomína, že v súlade s povahou daného aktu si členské štáty pri transpozícii minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu stanovených v smernici 2005/36/ES do vnútroštátneho práva môžu zvoliť formu a metódu transpozície, pokiaľ sa dosiahnu stanovené ciele a z vnútroštátneho právneho rámca je zrejmé, že inštitúcie odbornej prípravy majú povinnosť vykonávať jednotlivé minimálne požiadavky na odbornú prípravu. Komisia okrem toho poznamenáva, že na veterinárnych lekároch, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členského štátu a získali odbornú kvalifikáciu uvedenú v bode 5.4.2 prílohy V k smernici 2005/36/ES po absolvovaní odbornej prípravy, ktorá sa začala pred uplynutím lehoty na transpozíciu stanovenej v tejto delegovanej smernici a ktorá spĺňala minimálne požiadavky na odbornú prípravu v zmysle smernice uplatniteľnej v čase začiatku danej odbornej prípravy, sa vzťahuje automatické uznávanie ich odborných kvalifikácií podľa článku 21 ods. 1 smernice 2005/36/ES.

Návrh delegovanej smernice bol predmetom spätnej väzby v rámci prieskumu, ktorý v období od 23. septembra 2024 do 21. októbra 2024 prebiehal na platforme Komisie „Vyjadrite svoj názor“. V nadväznosti na verejnú konzultáciu sa v tomto návrhu delegovanej smernice vykonali tieto zmeny:

- V článku 38 ods. 3 písm. d) sa doplnili slová „biologická bezpečnosť“.
- V článku 38 ods. 3 bolo doplnené písmeno i) „správa údajov“.

### **3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU**

Splnomocnenie na prijatie tohto delegovaného aktu je stanovené v článku 21 ods. 6 a článku 38 ods. 1 smernice o uznávaní odborných kvalifikácií.

V článku 1 ods. 1 tohto delegovaného aktu sa využíva splnomocnenie uvedené v článku 21 ods. 6 smernice a stanovujú sa zmeny smernice, pokiaľ ide o znalosti a zručnosti požadované pre povolanie veterinárneho lekára.

V článku 1 ods. 2 sa využíva splnomocnenie uvedené v článku 38 ods. 1 smernice a odkazuje sa v ňom na prílohu k uvedenému delegovanému aktu, v ktorej sú stanovené zmeny programu minimálnej odbornej prípravy pre toto povolanie.

V článku 2 sa stanovuje lehota na transpozíciu delegovaného aktu, ako aj požiadavky, aby členské štáty Komisii oznamovali prijaté opatrenia.

V článku 3 sa uvádza dátum nadobudnutia účinnosti delegovaného aktu.

V článku 4 sa uvádzajú adresáti delegovaného aktu.

## DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) .../...

z 10. 4. 2025,

**ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES, pokiaľ ide o minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre povolanie veterinárneho lekára**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií<sup>1</sup>, a najmä na jej článok 21 ods. 6 druhý pododsek a článok 38 ods. 1 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Harmonizované minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre povolanie veterinárneho lekára sú stanovené v článku 38 smernice 2005/36/ES, ako aj v bode 5.4.1 prílohy V k uvedenej smernici.
- (2) Európska komisia vo svojej zelenej knihe z roku 2011 venovanej modernizácii smernice 2005/36/ES<sup>2</sup> uznala potrebu viacfázovo modernizovať harmonizované minimálne požiadavky na odbornú prípravu.
- (3) V súvislosti so zmenou smernice 2005/36/ES prostredníctvom smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/55/EÚ<sup>3</sup> poukázali vnútroštátne orgány, akademické inštitúcie a profesijné organizácie na to, že povolania, na ktoré sa vzťahuje hlava III kapitola III smernice, prešli od harmonizácie ich príslušných minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu zásadným vývojom.
- (4) Hoci sa v smernici 2013/55/EÚ do určitej miery preskúmali znalosti a zručnosti pre povolanie veterinárneho lekára, ako sa stanovuje v článku 38 ods. 3 smernice 2005/36/ES, v predmetoch programu štúdia uvedených v bode 5.4.1 prílohy V k smernici 2005/36/ES sa nevykonali žiadne podstatné zmeny.
- (5) Článkom 21 ods. 6 smernice 2005/36/ES v znení zmien sa Komisii udeľujú delegované právomoci, ktoré ju oprávňujú, aby v súlade s článkom 57c uvedenej smernice zaviedla aktualizácie minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu s cieľom prispôsobiť ich všeobecne uznávanému vedeckému a technickému pokroku, aby odrážali vývoj právnych predpisov EÚ s priamym vplyvom na príslušných odborníkov.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2005/36/oj>.

<sup>2</sup> Zelená kniha Modernizácia smernice o uznávaní odborných kvalifikácií, KOM(2011)367 v konečnom znení, 22. jún 2011.

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/55/EÚ z 20. novembra 2013, ktorou sa mení smernica 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií a nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu (nariadenie o IMI) (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 132; ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/55/oj>).

- (6) Komisia posúdila, či by sa minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre povolanie veterinárneho lekára, ktoré sa stanovujú v smernici 2005/36/ES, mali aktualizovať vzhľadom na všeobecne uznávaný vedecký a technický pokrok.
- (7) Na pomoc Komisii pri jej posudzovaní bola vykonaná štúdia. Jej cieľom bolo preskúmať vývoj požiadaviek na odbornú prípravu pre povolanie veterinárneho lekára vo všetkých členských štátoch a v štátoch Európskeho združenia voľného obchodu (štáty EZVO). Na tento účel sa uskutočnil zber údajov na únejnej i vnútroštátnej úrovni, ktorý sa realizoval prostredníctvom sekundárneho výskumu a cielených konzultácií so zainteresovanými stranami. Zber údajov bol zameraný na výsledky vývoja požiadaviek na odbornú prípravu na vnútroštátnej úrovni: i) vedecký a technický pokrok ovplyvňujúci povolanie veterinárneho lekára, ii) programy štúdia a znalosti a zručnosti, ktoré presahujú rámec minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu stanovených v smernici 2005/36/ES a v ktorých sa premieta každé prispôsobenie vedeckému a technickému pokroku.
- (8) Okrem toho sa počas realizácie štúdie vykonalo porovnávacie posúdenie zozbieraných údajov. Bolo zamerané na vývoj a spoločné aspekty požiadaviek na odbornú prípravu vo všetkých členských štátoch a štátoch EZVO vzhľadom na všeobecne uznávaný vedecký a technický pokrok. Na tento účel sa stanovila pracovná definícia „všeobecne uznávaného“ vedeckého a technického pokroku, ktorá pokrýva vedecký a technický pokrok zaznamenaný v aspoň 16 členských štátoch a štátoch EZVO.
- (9) Výsledky štúdie boli predložené zainteresovaným stranám počas seminára a zasadnutia skupiny koordinátorov pre uznávanie odborných kvalifikácií. Získaná spätná väzba sa využila pri vypracúvaní záverov štúdie, v ktorých sa navrhujú aktualizácie minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu stanovených v smernici 2005/36/ES, pokiaľ ide o programy štúdia, ako aj znalosti a zručnosti.
- (10) V štúdi<sup>4</sup> bol v programoch štúdia v členských štátoch a štátoch EZVO identifikovaný nasledujúci všeobecne uznávaný vedecký a technický pokrok, ktorý nebol zohľadnený alebo nebol dostatočne zohľadnený v minimálnych požiadavkách na odbornú prípravu stanovených v smernici 2005/36/ES: koncepcia „jedno zdravie“, udržateľnosť a transdisciplinárnosť, interdisciplinárnosť, multidisciplinárne a mäkké zručnosti, liečby a terapie, zdravie a dobré životné podmienky zvierat, verejné zdravie: hygiena a bezpečnosť potravín, biológia, digitalizácia a digitálne údaje, ako aj diagnostické a laboratórne nástroje a techniky.
- (11) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 o vysvetľujúcich dokumentoch<sup>5</sup> sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k svojim oznámeniam o transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. V súvislosti s touto smernicou sa zákonodarca domnieva, že zasielanie takýchto dokumentov je odôvodnené.
- (12) Smernica 2005/36/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

<sup>4</sup> Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP: *Mapping and assessment of developments of one of the sectoral professions under Directive 2005/36/EC – The profession of veterinary surgeon – Final study* [Mapovanie a posúdenie vývoja jedného z odvetvových povolání v zmysle smernice 2005/36/ES – Povolanie veterinárneho lekára (záverečná štúdia)], Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2022.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

*Článok 1*  
*Zmeny smernice 2005/36/ES*

Smernica 2005/36/ES sa mení takto:

1. V článku 38 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Odborná príprava veterinárneho lekára poskytuje záruku, že príslušný odborník získal tieto znalosti a zručnosti:

- a) znalosti vied, o ktoré sa opierajú činnosti veterinárneho lekára, a právnych predpisov EÚ súvisiacich s týmito činnosťami;
- b) primerané znalosti štruktúry, fungovania, správania a fyziologických potrieb zvierat, ako aj zručnosti a spôsobilosti potrebné na ich chov, kŕmenie, zdravie, reprodukciu a hygienu všeobecne;
- c) klinické, epidemiologické a analytické zručnosti a spôsobilosti požadované na prevenciu, diagnostiku a liečenie ochorení zvierat, ako aj na posúdenie a zvládanie bolesti, bezpečné vykonávanie sterilných operácií, sedácie, anestézie a eutanázie, či už zvažované individuálne alebo skupinovo, vrátane špecifických znalostí chorôb prenosných na človeka;
- d) primerané znalosti, zručnosti a spôsobilosti na preventívne lekárstvo vrátane spôsobilostí týkajúcich sa biologickej bezpečnosti, vyšetrovania a vydávania potvrdení;
- e) primerané znalosti hygieny a technológie použitej pri produkcii, výrobe a uvedení do obehu krmív zvierat a potravín živočíšneho pôvodu, určených na ľudskú spotrebu, vrátane zručností a spôsobilostí potrebných na pochopenie a vysvetlenie osvedčených postupov v tejto oblasti;
- f) znalosti, zručnosti a spôsobilosti potrebné na zodpovedné a citlivé využívanie veterinárnych liekov s cieľom liečiť zvieratá a zaisťiť bezpečnosť potravinového reťazca a ochrany životného prostredia;
- g) primerané znalosti a pochopenie koncepcie „jedno zdravie“ vrátane zručností a spôsobilostí na jej uplatňovanie a začlenenie do veterinárneho verejného zdravia;
- h) znalosti o organizácii a riadení v súvislosti s veterinárnym podnikom vrátane riadenia praxe a ekonomiky v oblasti zdravia zvierat; primerané znalosti, zručnosti a spôsobilosti v oblasti interpersonálnej a interprofesijnej interakcie, komunikácie, tímovej práce a multidisciplinárnej spolupráce;
- i) primerané znalosti v oblasti správy údajov, informačných technológií a digitálnych technológií, ako aj zručnosti a spôsobilosti potrebné na ich praktické uplatňovanie vo veterinárnej oblasti.“

2. Príloha V sa mení v súlade s prílohou k tejto smernici.

*Článok 2*  
*Transpozícia*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do ... [Úrad pre

*publikácie: vložte dátum = dva roky od dátumu prijatia tejto smernice]. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.*

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

### *Článok 3 Nadobudnutie účinnosti*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

### *Článok 4 Adresáti*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 10. 4. 2025

*Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN*